

# 1

## Basic Information

### 基本情報

民泊名※こどものゆめみらいをつくる  
Guesthouse※Creating children's dreams and futures.

テーマ※こどもがかいたようなかわいいおうち  
Theme※A cute house that looks like it was  
drawn by a child



1. Accommodation tax&Wi-Fi
2. Surrounding Area
3. Public Transportation

# 宿 泊 税

2026年4月より北海道庁より宿泊税が開始されました  
1泊5万円未満の方はお一人様200円いただきます  
1泊5万円以上の方はお一人様500円になります

ワイファイ  
Wi-Fi

SSID:IODATA-fc1a30-2G  
Passwords: 5104346340436

You can connect to Wi-Fi  
using this QR code. →



# 北海道の宿泊税

Hokkaido Accommodation Tax  
北海道的住宿税 / 北海道的住宿税 / 홋카이도 숙박세

宿泊料金 (1人1晩)	宿泊税
~19,999円	100円
20,000円~49,999円	200円
50,000円~	500円
納める方 北海道内の 宿泊施設に宿泊された方	
支払い方法 宿泊施設の指定する方法で、宿泊施設などに お支払いください (宿泊事業者が運へ申告納入します)	

Accommodation Charge (per person per night)	Accommodation Tax
~19,999yen	100yen
20,000yen~49,999yen	200yen
50,000yen~	500yen
Who Pays? Guests staying at accommodation facilities in Hokkaido	
Payment method Pay to your accommodation provider using the method they specify. (The accommodation provider will then report and pay the tax to the Hokkaido Government.)	

住宿費用 (1人1晩)	住宿税
~19,999日圓	100日圓
20,000日圓~49,999日圓	200日圓
50,000日圓~	500日圓
納税者 住宿於北海道内の住宿設施者	
支付方式 請以住宿設施指定的方法，支付給住宿設施等。 (住宿業者向北海道申報繳納)	

住宿費用 (每人每晚)	住宿税
~19,999日元	100日元
20,000日元~49,999日元	200日元
50,000日元~	500日元
納税者 在北海道内住宿設施住宿的人员	
支付方式 請按照住宿設施指定的方式，向住宿設施等進行支付。 (由住宿設施經營者向北海道申報納稅)	

숙박 요금 (1인1박)	숙박세
~19,999원	100원
20,000원~49,999원	200원
50,000원~	500원
과세 대상자 홋카이도 내 숙박 시설에 숙박하는 사람	
지불 방법 숙박 시설이 지정하는 방법으로 숙박 시설 등에 지불해 주십시오 (숙박 사업자가 홋카이도에 신고 납입합니다.)	

北海道宿泊税は観光の付加価値の向上、観光に係るサービス及び旅行者を受け入れるための体制の充実強化、災害等の危機に対応する取組等、観光振興を図る施策に活用します。

The Hokkaido accommodation tax will be used to enhance the added value of tourism, improve services related to tourism, and strengthen systems for welcoming travelers, as well as to fund measures for responding to disasters and other emergencies, thereby promoting tourism.

北海道住宿税將用於觀光振興政策，像是提升觀光的附加價值，充實強化觀光相關的服務及接納旅客的體制，以及強化因應災害等危機的舉措。

北海道住宿税將用於觀光振興措施，像是提升觀光附加價值，加強觀光相關服務及接待遊客的體制建設，以及強化應對災害等危機的舉措。

홋카이도 숙박세는 관광 부가가치의 향상, 관광 관련 서비스 및 여행자 수용 체제의 충실 강화, 재해 등의 위기 대응 시책 등 관광 진흥 시책에 활용됩니다.

みんなが楽しめる  
観光スポットや体験を  
増やします



ホテルや観光地を  
通じやすくします



Increasing enjoyable destinations  
and experiences.

增加所有人能享受的觀光景點與體驗。  
增加所有令人愉快的觀光景點及體驗。  
모두가 즐길 수 있는 관광 명소의 체계를 늘립니다.  
조성합니다.

住んでいる人や  
観光客も安心して楽しめる  
北海道にします



Fostering an environment where  
residents and visitors can safely  
enjoy themselves.

打造居民與旅客都能安心、享樂的北海道。  
打造居民與遊客都能放心、樂於的北海道。  
거주민과 관광객이 모두 안심하고 즐길 수 있는  
홋카이도로 만듭니다.

北海道の宿泊税のほか、地域によって市町村の宿泊税も別途かかります。  
In addition to the Hokkaido Accommodation Tax, you may also be required to pay  
a municipal accommodation tax depending on where you're staying.  
除了北海道的住宿税之外，依地區而定，另行加收市町村の住宿税。  
除了北海道的住宿税，部分地区还需另行繳納市、町、村的住宿税。  
홋카이도 숙박세 이외에도 지역에 따라 기초자치단체(시정촌) 숙박세가 별도로 부과됩니다.

# 北海道内に宿泊される皆さまへ 宿泊税 のお知らせ

2026.4/1~  
For Guests Staying in Hokkaido an Accommodation Tax  
Will Be Introduced from April 1, 2026


致計劃在北海道住宿的各位旅客 住宿稅課通知 2026.4/1(周三)啟動  
致計劃在北海道住宿的各位旅客 住宿稅徵收通知 2026.4/1(星期三)启动  
홋카이도 투숙객 여러분께 드리는 숙박세 안내 2026년 4월 1일(수) 도입

道宿泊税の詳細や  
ご意見はこちらから

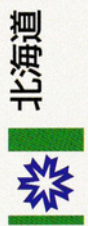


Scan for details or to provide feedback on the Hokkaido accommodation tax  
北海道住宿稅的詳情及意見請點此處 / 关于北海道住宿稅的詳情及意見請点由此處  
홋카이도 숙박세에 대한 자세한 내용을 보거나 의견 남기기

市町村税率の  
詳細はこちらから

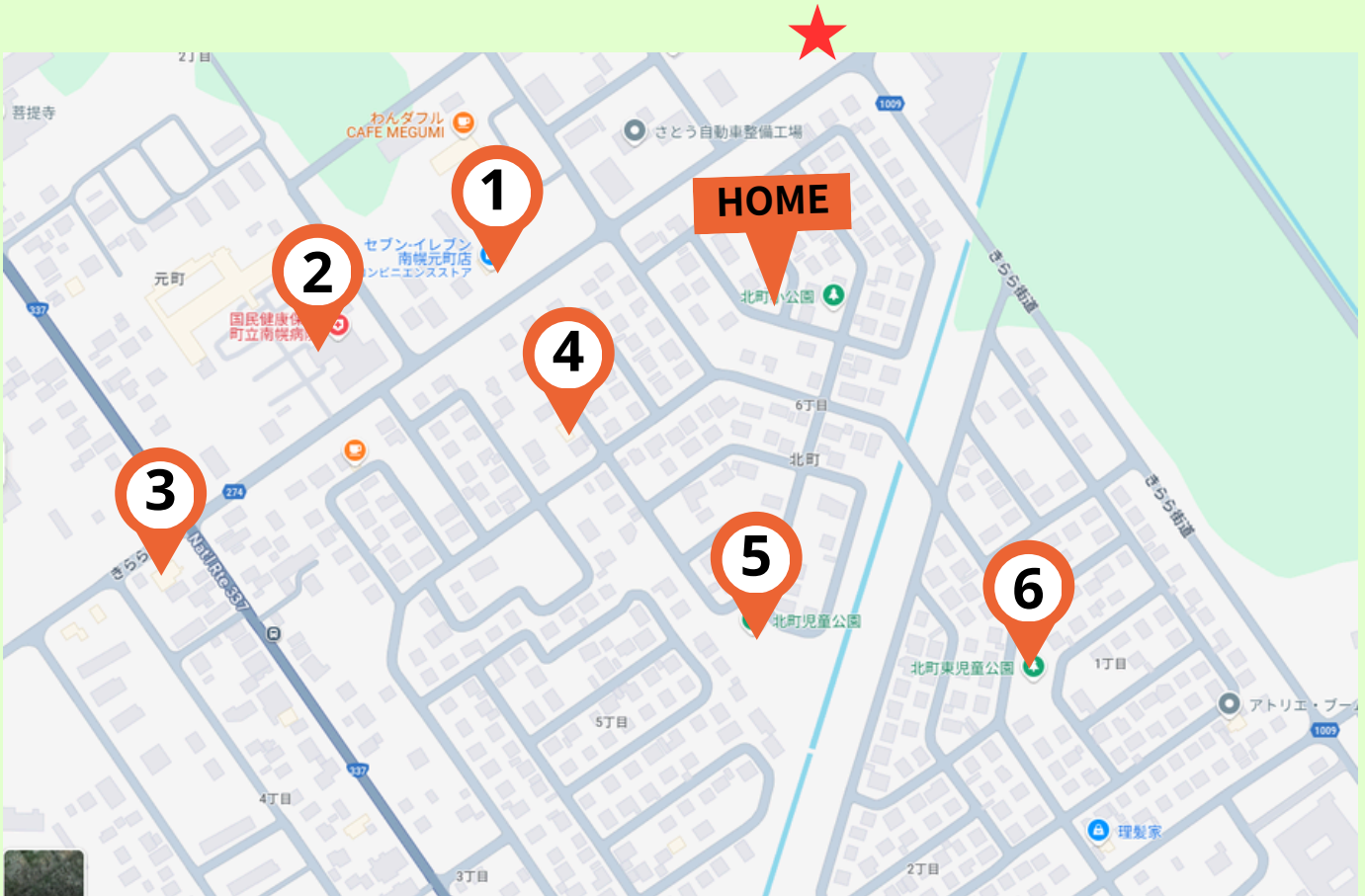


Scan for details on municipal tax rates  
市町村税率的詳情請點此處 / 市町村税率詳情請点由此處  
시정촌 세율에 대한 자세한 내용 보기



北海道経済部観光局観光振興課 TEL 011-206-6896  
北海道総務部財政政局税務課 TEL 011-206-7473

# 周辺の情報 Surrounding Area



① Seven Eleven/Convenience Store

② 病院 /Hospital

③ お魚屋さん/ Seafood Store

④ ベジパンナVagepanna Bakery

⑤ 公園/Small park

⑥ 公園/Small park

★ すしはん和食/Japanese food





⑦ Aコープ/Supermarket

⑧ 南幌市役所 /City Hall

⑨ 郵便局 /Post Office

⑩ 消防署/ Fire Station

⑪ ガソリンスタンド/ Gas Station

⑫ ツルハドラッグ/ Drugstore

⑬ ニコット/ Hardware Store

⑭ 大きい公園 Big park/子ども室内遊戯施設 はれっば/ Indoor Entertainment Facility

⑭ ドトール/ DOUTOR

⑮ エネオスガソリンスタンド/ ENEOS Gas Station

# Public Transportation



## ハウスルール

1. Basic Rules
2. Garbage
3. Key

基本のルール

# Basic Rules

- **Smoking is prohibited inside the guest house.**
- **Please be mindful of noise levels to avoid disturbing the neighbors, especially late at night or early in the morning.**
- **Do not take the garbage outside. Please dispose of it in the designated bins.**
- **Do not turn off the circuit breaker. Turning it off may cause the central heating to stop working, which could lead to frozen pipes or damage to the boiler.**
- **Please do not use the air conditioner in winter, as the outdoor unit could be damaged by snow. The central heating system will keep the room warm.**
- **Please handle snow removal yourself during your stay.**
- **Snow removal before check-in is carried out by the cleaning company.**



## House rules



- 当ゲストハウスは全面禁煙です。
- 近隣の方々に迷惑となる騒音を起こさないようにお願いします。  
(特に深夜、早朝はお気を付けください)
- ゲストハウス外にごみや廃棄物を置かないでください。
- ブレーカーは落とさないでください  
(セントラルヒーティングが稼働しなくなると凍結で水道管が破裂したり、ボイラーが壊れるため)
- 冬はエアコンは使わないでください  
(室外機が外にある為雪で壊れます)  
セントラルヒーティングで部屋を暖めます
- 滞在中の雪かきをご自身でよろしくお願いします  
チェックイン前の雪かきは清掃会社が行っております

A decorative background featuring a large, stylized number '3' in a dark green color. To the right of the number is a branch with several light green, rounded leaves. The overall aesthetic is clean and natural.

# 3

## HOW TO USE

### 設備の使い方

1. Lighting Instructions
2. Microwave Operation
3. Toaster Oven Guide
4. Coffee Maker Instructions
5. Electric Kettle Usage
6. Rice Cooker Guide
7. Washing Machine Instructions
8. Gas Cooktop Operation
9. Water Heater Usage
10. Central Heating Controls
11. Bathing Instructions

## 照明の使い方

# 1. Lighting Instructions

部屋のライトはオレンジ色と白色に変わります  
オレンジ色から白ライト（または白ライトからオレンジライト）  
に変更したい場合はライトのボタンを1回押してから1秒数えてすぐ  
にもう1回押すとオレンジ色ライトになります

The room lights can be switched between orange and white.  
To change from orange to white light (or from white to orange  
light), press the light button once, wait for about one second,  
and then press it again. This will switch the light to orange.

電子レンジ

# 2. Microwave



thawing  
500w  
600w

time to warm

- ①OPEN
- ②Please put a thing to warm
- ③time to warm

オーブントースター

# 3. Toaster oven



**toaster**  
230° c heat  
2~3.5  
time to warm

**Gratin**  
230° c heat  
5~7  
time to warm

**Mochi**  
210° c heat  
3.5~4.5  
time to warm

**pizza**  
200° c heat  
5~7  
time to warm

**fry**  
140° c heat  
8~9  
time to warm

**buttered roll**  
80° c heat  
1~2  
time to warm



• temperature control

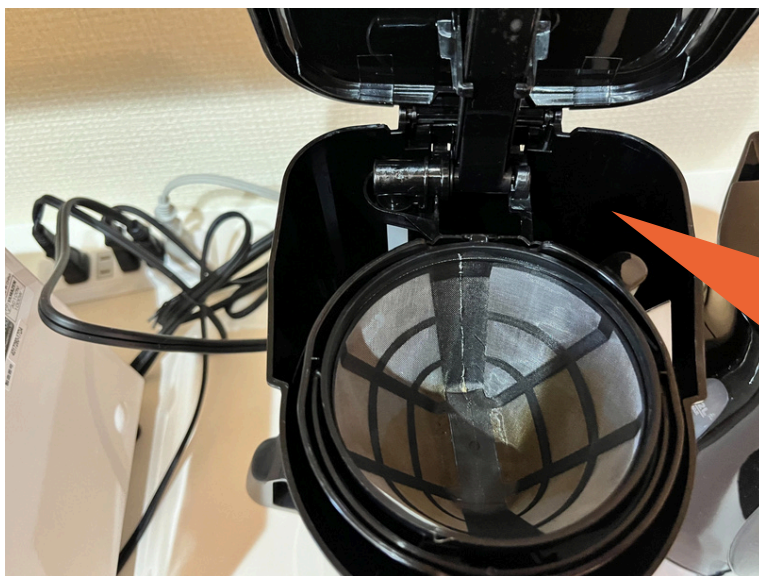
time to warm

コーヒーマーカー

# 4.coffee maker

**Do not place on the gas flame**

**ガス火に置かないでください**



電気ケトル

# 5. electric kettle

**Do not place on the gas flame**  
**ガス火に置かないでください**



- ① Pour the water here
- ② Turn on the switch
- ③ Water boils immediately

# 炊飯器

## 6. Rice cooker



通常のお米を炊く場合※60分  
When cooking rice normally

急いでお米を炊く場合※20分  
When I hurry and cook rice

① Kettle-cooked/本かまど

① course/コース

② Start/スタート

② quick cook/早炊き

③ Start/スタート



洗濯機

# 7. WASHER



## 通常洗濯の場合

- ①電源入押す/ON  
(・コースは1番のおまかせ設定になっている)
- ②洗濯するものを入れる/Please put laundry  
(・洗剤入れてください/Please add a detergent)
- ③スタート押す/Start
- ④蓋を閉める/ Please close a cover

Please feel free to use the detergent and fabric softener.  
Please note that towels provided in the room will not be changed during your stay.

# 8. Gas cooktops



Pressing button A will ignite a fire at location A.



ガスコンロ

- ①3秒ほど長押し
- ②火が付く
- ③押すと火が消える

グリル両面焼き

- 水は入れない
- ★グリル上側
- ★★グリル下側

セントラルヒーティング・暖房設定

**If you feel cold,  
please turn up the  
dials in all the rooms.**



**①暖房メニューの数字をあげたら  
各部屋にあるダイヤルの数字をあげてください。  
平均は5.6あたりです**

**① When you increase the number on the heating menu,  
please also raise the numbers on the dials in each room.  
The average setting is around 5 to 6.**

**数字は (弱) 0123456789 (強※HOT)**

# 11. bathTime



**If you want to fill the bathtub.**

**Please fill the bathtub using the shower.**



チェックアウト時

# 1 2 . w h e n c h e c k i n g o u t

**鍵はキーボックスに戻してください！**

**"Please return the key to the key box."**

**チェックアウト時間は朝 1 1 時です**

**1 1 時を過ぎると 1 時間ごとに 1000 円のお支払いが発生します  
よろしくお願ひいたします**

**The checkout time is 11:00 AM.**

**A charge of 1,000 yen per hour will apply for stays  
beyond 11:00 AM.**

Ohters

# 4

## Others

その他

1. Emergency contact

2. Address



# 1. Emergency Contact

救急車※消防車/Ambulance/Fire Station >> **119**

警察/police >> **110**

## <Hospital>

近くの病院

国民健康保険町立南幌病院 >> **011-378-2111**

北海道空知郡南幌町元町2丁目2-1

<https://www.town.nanporo.hokkaido.jp/hospital/>

ペットの病院

南幌動物病院 **011-378-5828**

北海道空知郡南幌町栄町2丁目1-18

<https://www.nanporo-animal-hospital.com/>

## 2. Address

069-0231

北海道空知郡南幌町北町6丁目7-1

6-7-1, Kitamachi, Nanporo-cho,  
Sorachi-gun, Hokkaido, Japan 069-0231

## 3. Emergency Contact

The host: Seiko Nozu

Email : kumanoashiato1223@gmail.com

Phone : 090-9684-8100